



SEMIDE

SYSTÈME EURO-MÉDITERRANÉEN D'INFORMATION SUR LES SAVOIR-FAIRE DANS LE DOMAINE DE L'EAU

Cinq ans après Marseille

Il y a toujours un besoin qui nous pousse à nous engager dans une nouvelle initiative. La compréhension de ses concepts, sa portée et son potentiel nous demande un certain effort. Et ensuite, nous découvrons que les objectifs et les stratégies deviennent des réalités.

Lors de la Conférence Euroméditerranéenne sur la Gestion Locale de l'Eau de Marseille, la première conférence dédiée à un sujet spécifique dans le cadre commun initié par la Déclaration de Barcelone, s'est esquissée une approche prudente vers une nouvelle ère de coopération entre les membres de la Communauté Européenne et les 12 pays partenaires du pourtour de la Méditerranée. La pierre angulaire des programmes communs fut posée à Marseille. Il a été admis qu'il existait un besoin commun d'améliorer les pratiques de gestion locale de l'eau et le partage des informations sur l'eau a été choisi comme le premier domaine de travail conjoint. Le SEMIDE était lancé. La structure, le programme de travail et le budget du projet étaient approuvés un an plus tard à Naples.

Aujourd'hui, un grand nombre de pays méditerranéens, qu'ils soient membres de l'Union Européenne (UE) ou partenaires, ont un site Web dédié à la collecte, à l'organisation et à la diffusion des informations sur la gestion locale des ressources en eau, sur la façon d'améliorer les compétences et la formation des personnels spécialisés, des gestionnaires et des décideurs. Le réseau électronique commun consacré à l'eau est une réalité. Il a conduit à la formulation de standards d'échange d'information de haut niveau et plus exigeants.

Des Points Focaux Nationaux, une vingtaine environ, ont été désignés ou créés et leur important travail d'organisation et de rationalisation d'un secteur aussi vital a commencé. L'intérêt a grandi progressivement et des activités conjointes ont été mises en œuvre. Grâce à l'aide particulièrement utile de la Commission Européenne et de quelques membres de l'UE, le travail primordial de l'Unité Technique a permis de créer un vaste éventail, presque une trame commune, qui s'étend de l'Est à l'Ouest, du Nord au Sud de la Méditerranée. Un programme commun existe.

Non seulement le SEMIDE existe mais il a aussi engendré des attentes supplémentaires et des objectifs plus ambitieux ont été définis. En fait, on peut dire que la réponse des Partenaires méditerranéens a été plus convaincue et plus effective que celle des 15 membres de UE, avec des niveaux d'activité variables.

Tout ce qui précède est un message clair pour tous, se

traduisant par un engagement solide et bien enraciné, le socle de plans futurs. Le nouveau Programme MEDA II peut fournir la base indispensable permettant de viser de nouveaux objectifs. Lors de leur réunion de Marseille en septembre 2000, les 27 Ministres des Affaires Etrangères se sont montrés satisfaits des travaux réalisés et des résultats obtenus conjointement par les pays participant à cette entreprise.

En général, les conditions existent pour que le SEMIDE devienne l'outil commun à d'autres formes de coopération, comme l'ont souligné la Déclaration de Turin et le Programme d'Intervention. Comme toujours, le défi reste présent pour tous ceux qui ont cru en cette initiative lancée lors de la première Conférence de Marseille.

A ce stade, il est par conséquent important de se concentrer sur les perspectives de développement ultérieur du SEMIDE en appui aux politiques et plans des partenaires afin d'améliorer la gestion des eaux. Les priorités essentielles incluent le renforcement de la coordination des PFN par la formulation de programmes de travail comparables, l'accroissement de la diffusion des informations sur l'eau en élargissant le cercle des utilisateurs du SEMIDE, l'ouverture de sites Web supplémentaires afin de compléter le réseau et permettre son accès aux institutions nationales et aux partenaires euroméditerranéens.

Lors de la réunion du Comité de Pilotage d'Amman, une décision importante a été prise : l'ouverture du Système aux entreprises et organisations privées afin d'augmenter les ressources disponibles, pas seulement financières, et d'initier une collaboration technique. Il en résulte qu'une coopération technique et scientifique avec les principales agences internationales, opérant à l'intérieur et à l'extérieur du Bassin Méditerranéen, est envisagée. Des contacts ont été pris avec le "Global Water Partnership" et le Conseil Mondial de l'Eau afin de développer une collaboration réciproque et constructive.

Les récentes rencontres avec les Ministres de l'Eau dans un certain nombre de pays ont confirmé la sensibilisation des politiques aux perspectives du SEMIDE. Autre signe positif: nous ne pouvons que nous féliciter de la décision prise par le Gouvernement algérien de présenter officiellement le Point Focal National aux partenaires du Maghreb et aux institutions chargées de la gestion de l'eau dans le pays. Nous espérons que cette excellente initiative sera suivie par d'autres Partenaires méditerranéens.

Walter MAZZITTI
Président du Comité de Directeur

La Commission Européenne:

Le SEMIDE un outil commun pour les partenaires

La Commission Européenne est l'un des principaux partenaires du SEMIDE avec les pays bailleurs de fond - France, Italie et Espagne. Le concept du SEMIDE est né de la Charte de Rome (1992) et a été renforcé par le Processus de Barcelone et par la Conférence Ministérielle Euro-Méditerranéenne sur la Gestion Locale de L'Eau, qui s'est tenue à Turin en octobre 1999.

L'importance du SEMIDE a été une nouvelle fois soulignée lors de la Conférence de Turin. Celle-ci a mis en exergue le rôle important de ce réseau trans-méditerranéen d'information sur l'eau dans le développement du Plan d'Action approuvé par la Conférence Ministérielle. Ce réseau exige que les pays du processus euro-méditerranéen développent une information cohérente et compatible en terme de mesures, normes et méthodes de diagnostic de l'eau. Ceci requiert une forte coopération entre les nombreux organismes chargés de l'eau dans le contexte euro-méditerranéen, du bassin méditerranéen et avec les autres sources d'informations utiles pour la gestion de l'eau. Dans ce contexte, il peut également utiliser des données comparables venant d'autres parties du monde qui ont les mêmes problèmes d'eau: les Etats-Unis, les pays du

Golfe, les pays d'Asie, des Caraïbes et du Pacifique.

Le SEMIDE est un outil spécialisé du Processus Euro-Méditerranéen. Il permet la collecte, la comparaison et la synthèse des données sur l'eau des pays euro-méditerranéens et d'autres pays qui font face à des problèmes similaires. Il apporte ainsi son assistance à la Communauté Européenne dans la création et le traitement de l'information nécessaire à la bonne gestion des ressources en eau en Méditerranée. La signification politique et technique que revêtent ces travaux est considérable. Les pays de la Méditerranée (et du Monde arabe) ne peuvent travailler ensemble sans données comparables. Au vu du changement climatique et des problèmes croissants de sécheresse rencontrés dans la région méditerranéenne et du Moyen Orient, on ne peut trop souligner l'importance de la collecte, par le SEMIDE, d'informations sur la région méditerranéenne dans notre recherche d'une solution aux problèmes de cette zone fortement soumise au stress hydrique.

Rodney STANDRING
Commission Européenne



Le renforcement du Semide depuis la Déclaration de la conférence ministérielle Euro - Méditerranéenne sur la gestion locale de l'eau.

LE CONSEIL DE L'UNION EUROPEENNE, LA COMMISSION EUROPEENNE, LA FINLANDE, L'ALGERIE, L'ALLEMAGNE, L'AUTRICHE, LA BELGIQUE, CHYPRE, LE DANEMARK, L'EGYPTE, L'ESPAGNE, LA FRANCE, LA GRECE, L'IRLANDE, ISRAEL, L'ITALIE, LA JORDANIE, LE LIBAN, LE LUXEMBOURG, MALTE, LE MAROC, LES PAYS BAS, LE PORTUGAL, LE ROYAUME UNI, LA SUEDE, LA SYRIE, LA TUNISIE, LA TURQUIE ET L'AUTORITE PALESTINIENNE,

participants de la Conférence ministérielle euro-méditerranéenne sur la gestion locale de l'eau de Turin, 18-19 octobre 1999,...

sont convenus de:

«souligner l'importance que revêt le SEMIDE en tant qu'instrument stratégique de l'échange d'informations et de connaissances dans la région euro-méditerranéenne et consolider ce système dans le cadre du mandat qui lui a été donné. La participation au SEMIDE devrait être élargie au plus grand nombre possible de partenaires euro-méditerranéens et les points focaux nationaux devraient être assistés en permanence dans leur tâche, et notamment pouvoir disposer de toutes les données nécessaires d'une manière cohérente».

(Turin, 18-19 octobre 1999)

Visites d'assistance technique aux Points Focaux

De mi-février à début juin 2001, l'Unité Technique a effectué 12 visites techniques aux PFN. Ces missions de courte durée (2 à 3 jours) avaient pour objectif de faire un état d'avancement, de déterminer les besoins spécifiques de chaque Point Focal, d'apporter une assistance technique ponctuelle (site web, annuaire thématique, structuration du contenu) et d'initier des collaborations avec les acteurs du secteur de l'eau au niveau national. Chaque mission a été effectuée par un ou deux experts. Lors de ces visites, un CD-ROM contenant tous les éléments nécessaires pour la mise en œuvre d'un serveur SEMIDE a été remis à chaque PFN.

Les visites aux points focaux algériens et israéliens ont été effectuées en février 2001. Au mois de mars 2001, des missions ont été effectuées en Jordanie (avec le support d'un expert de l'Office International de l'Eau), en Grèce, au Liban et à Chypre. Au mois de mai, les représentants de l'Unité Technique se sont rendus en Tunisie (avec le support d'un expert de l'Office International de l'Eau), en Egypte, à Malte et en Turquie. Enfin au mois de juin, le Maroc et la Syrie ont été visités. Walter MAZZITTI, Président du Comité Directeur du SEMIDE, a participé à la mission en Syrie pour fournir un support politique complémentaire.

La visite en Israël a permis d'informer le nouveau Directeur de l'Eau, M. Shimon TAL, sur les activités du SEMIDE et de préparer le développement du serveur du SEMIDE pour Israël sur les plans techniques et organisationnels. Des sources d'informations pertinentes ont été identifiées en terme de " qui fait quoi " et de bases bibliographiques. Elles pourraient être mises à disposition pour le serveur israélien du SEMIDE. La possibilité d'organisation, dans les mois à venir, d'une réunion de promotion régionale en Jordanie a été bien accueillie par le Directeur de l'Eau. Cette réunion qui pourrait regrouper des représentants israéliens, jordaniens et palestiniens a pour objectif de sensibiliser les principaux acteurs de l'eau sur l'intérêt du SEMIDE.

En Syrie, la délégation du SEMIDE a rencontré le Directeur du Bureau des Eaux Internationales et l'équipe de la nouvelle Direction Technique et Informatique du Ministère de l'Irrigation. Cette nouvelle Direction sera chargée de toutes les questions techniques relatives au point focal syrien du SEMIDE.

Ces visites ont été très bénéfiques. Ainsi des projets de sites nationaux ont pu être élaborés, certains ont été publiés et d'autres sont en cours de validation au niveau national. Les réunions de présentation aux institutions du secteur l'eau qui ont pu être organisées ont résulté dans une forte mobilisation nationale (notamment en Tunisie et en Jordanie). Enfin, des actions d'assistance technique adaptées aux besoins identifiés seront mises en œuvre dans les prochains mois.



A Amman la 4^{ème} réunion du Comité Directeur 19 octobre 2000

La quatrième réunion du Comité Directeur du SEMIDE s'est tenue à Amman (Jordanie), le 19 octobre 2000 sous la présidence de l'Italie et la vice-présidence de la Jordanie.

L'ensemble des pays et organismes membres du Comité Directeur était représenté (Chypre, Espagne, France, Italie, Jordanie, Malte, Maroc et Commission Européenne) à l'exception de l'Algérie et de l'Autorité Palestinienne (absences justifiées).

La réunion a été ouverte par le Ministre jordanien en charge de l'Eau et de l'Irrigation, M. AL HALAWANI, en présence de nombreuses personnalités jordaniennes et de la presse écrite et télévisée. Le Ministre a rappelé l'engagement du gouvernement jordanien dans des projets de coopération régionaux et plus particulièrement dans le SEMIDE.

Après ce message de bienvenue, le président de séance, M. Mazzitti, a rappelé que le SEMIDE constituait le premier outil concret de coopération mis en place dans le cadre du processus de Barcelone. Il a souligné qu'un effort plus global de promotion ainsi qu'une meilleure implication des pays de l'Union Européenne sont maintenant nécessaires. Il a dressé un bilan des principales actions menées depuis la dernière réunion du Comité Directeur (Sophia-Antipolis, décembre 99) avec un accent particulier sur les trois séminaires organisés par



A partir de la gauche Mr. El Nasser, Mr. Al Halawani et Mr. Mazzitti.

l'Unité Technique pour les Points Focaux Nationaux (PFN).

Par la suite, une présentation du futur site web du Point Focal National (PFN) italien a permis de rappeler les objectifs et les fonctions du serveur d'un PFN.

Les documents suivants ont été présentés et approuvés par les membres du Comité Directeur:

- bilan financier de l'année 1 (juillet 1999 - juin 2000) du SEMIDE;
- planning de travail réactualisé;
- et le budget prévisionnel correspondant.

L'accent a particulièrement été mis sur des actions de promotion et de sensibilisation du SEMIDE parmi les acteurs de l'eau aux niveaux régional, national et international. Dans cette optique, une brochure est en cours de préparation en français et en anglais. Les PFN auront accès aux épreuves originales pour réaliser leur propre version. Le site web de l'Unité Technique est aussi en cours de révision pour être en harmonie avec le graphisme de la brochure.

Les acteurs politiques et les décideurs dans le domaine de l'eau constituent une des principales cibles des actions de promotion. En effet, un engagement politique plus fort des pays partenaires est nécessaire pour permettre le développement des points focaux nationaux. Un ensemble d'actions complémentaires a été défini: l'organisation de conférences sous-régionales de promotion regroupant de un à quatre pays et la présentation du SEMIDE lors de manifestations nationales et internationales. Dans ce cadre, les PFN ont rôle majeur pour sensibiliser les principaux acteurs de leur pays, en effet les services de chaque PFN (e.g. serveur web) sont avant tout destinés à des utilisateurs nationaux. Le président du Comité Directeur, M. MAZZITTI, contactera les pays pour les informer de la possibilité d'organisation de ces événements.

Le Comité Directeur a souligné l'importance de l'assistance technique pour aider les Pays Partenaires Méditerranéens à mettre en œuvre leur serveur national. Cette assistance doit porter sur des aspects techniques (e.g. mise en œuvre d'un serveur national SEMIDE), organisationnels ou encore financiers.

Le Comité Directeur a reconnu le besoin de moyens financiers complémentaires pour maximiser cette assistance technique, pour couvrir une partie des frais d'investissements et de télécommunication des serveurs nationaux et enfin pour des actions de promotion plus

étendues. Selon son représentant, la Commission Européenne est ouverte à un financement complémentaire. A ce sujet, le Comité Directeur a accueilli favorablement la proposition de M. MAZZITTI de faire appel à des sources de financements complémentaires du secteur public et privé. Toutefois, l'usage de ces financements complémentaires du secteur public et privé devra être étudié au cas par cas.

Les membres du Comité Directeur ont fixé comme objectif du SEMIDE, la disponibilité de dix serveurs nationaux avant l'été 2001. Afin d'atteindre cet objectif, un effort particulier sera mis sur l'assistance technique, notamment pour le Liban et l'Autorité Palestinienne. Walter Mazzitti contactera par courrier les directeurs de l'eau des pays partenaires méditerranéens et les responsables des PFN afin de leur demander plus d'information sur leur stade de développement et leur besoin en terme d'assistance technique.

Des difficultés ont été notées au niveau de la disponibilité d'un réseau Internet de qualité suffisante pour assurer les communications entre les serveurs des PFN de l'Union Européenne et des Pays Partenaires Méditerranéens. Il a notamment été remarqué, que le SEMIDE ne devait pas s'appuyer sur un réseau à «deux vitesses» et que tous les PFN devaient bénéficier d'une



Une vue du Comité Directeur

qualité de télécommunication équivalente.

Pour ces aspects techniques, M. R. STANDRING, représentant la Commission Européenne, est favorable à la coordination avec le programme européen EUMEDIS. Mais il reconnaît que la mise en œuvre de ce programme est en retard. Afin de maintenir une bonne collaboration, M. STANDRING assurera la liaison avec le représentant de EUMEDIS. Il a été convenu que la priorité devait être donnée au développement des serveurs des PFN et que l'amélioration de la qualité du réseau de télécommunication pouvait être menée en parallèle.

Le projet Water Net impliquant la Jordanie, Israël et l'Autorité Palestinienne, ainsi que la création du WRC (Water Research Center) à Amman ont été présentés. Il est apparu nécessaire d'étudier la faisabilité d'accords d'échange d'information entre le SEMIDE et d'autres initiatives majeures œuvrant dans le domaine de l'Eau sur la zone Euro-Méditerranéenne (e.g. WRC, MEDTAC du Global Water Partnership, Plan Bleu etc etc...). Le Président du Comité directeur contactera ces organismes afin de les informer de la décision prise par le comité lui-même. Avec l'accord du vice-Président du comité directeur M. El Nasser une convention sera signée entre le SEMIDE et le Water Net.

Selon le représentant de la Commission Européenne, le rôle possible du SEMIDE dans la mise en œuvre du Plan d'Action défini à Turin peut être envisagé à trois niveaux:

- fourniture d'information (e.g. experts, documents) selon les thèmes du Plan d'Action;
- appui au Forum des Directeurs de l'Eau pour une meilleure coordination des activités et pour l'identification des priorités;
- support aux appels à proposition de la Commission par le biais du site web du SEMIDE: publication des appels à projets, recherche de partenaires, monitoring des projets et publication des résultats des projets.

Le Comité Directeur était initialement composé de dix pays, mais il y a deux ans, le Royaume Uni a décidé de ne pas poursuivre sa participation. Les membres du Comité Directeur ont approuvé à l'unanimité l'idée de proposer ce siège à la Turquie. Le Président contactera le gouvernement turc pour connaître son avis.

Enfin le futur site web du point focal Jordanien a aussi été présenté. Il sera opérationnel très prochainement.

La prochaine réunion est prévue pour l'été 2001. Le Comité Directeur a enfin remercié le Ministère de l'Eau et de l'Irrigation jordanien qui a accueilli cette réunion.

Le Comité Directeur élargit ses remerciements au Gouvernement chypriote qui accueillera la 5^{ème} réunion du Comité.

Activité de l'Unité Technique et des PFN

Préambule

La déclaration de la conférence ministérielle sur la Gestion Locale de l'Eau de Turin (Oct. 1999) a souligné l'importance du SEMIDE (Système Euro-Méditerranéen d'Information sur les savoir-faire dans le Domaine de l'Eau) comme premier système opérationnel d'intégration et de coopération dans le cadre du processus de Barcelone (1992). Le SEMIDE a aussi été mis en exergue comme outil de mise en œuvre du Plan d'Action pour le partenariat Euro-Méditerranéen notamment sur le thème prioritaire de l'échange d'information et des connaissances.

Le SEMIDE a été initié lors de la Conférence Euro-Méditerranéenne sur la Gestion Locale de l'Eau de Marseille (nov. 1996) avec pour objectif la mise à disposition, dans tous les pays partenaires, de connaissances larges et approfondies, notamment en ce qui concerne les acteurs, la documentation disponible, les techniques et méthodes utilisées, les programmes et les résultats des actions de recherche, les possibilités de formation, etc.

Après l'étude préalable des modalités techniques, économiques et organisationnelles, la mise en œuvre du SEMIDE a été approuvée à Naples (Italie) les 9 et 10 décembre 97, au cours d'une conférence qui a regroupé les Directeurs de l'Eau et les principaux opérateurs des 27 pays concernés par les accords euro-méditerranéens.

Etat d'avancement

Le SEMIDE est entré dans sa phase opérationnelle en juillet 99 (date de signature de la convention de co-financement par la Commission Européenne). Il est en cours de montée en puissance avec la mise en place progressive des Points Focaux Nationaux -PFN-, aujourd'hui nommés dans 20 pays.

La 3ème réunion du Comité Directeur du SEMIDE, qui a eu lieu en décembre 1999 à Sophia Antipolis (France), a permis de valider le programme de travail détaillé, le budget pour l'année 2000 et les sites web de l'Unité Technique (www.semide.org pour la version française et www.emwis.org pour la version anglaise). Ces sites permettent de suivre, au quotidien, l'évolution du SEMIDE.

La 4ème réunion du Comité Directeur, qui a eu lieu en octobre 2000, à Amman (Jordanie) a permis d'évaluer le travail effectué, de valider le programme d'activités et le budget de l'année à venir et enfin de lancer des actions de renforcement du soutien pour la mise en œuvre de certains PFN.

De manière générale, les orientations fixées par le programme de travail ont été respectées avec toutefois un léger retard dans la mise en œuvre de certaines études. Sur le plan technique les principales orientations retenues et mises à disposition des PFN pour bâtir leur serveur sont les suivantes :

- Une architecture matérielle et logicielle ouverte basée

sur les standards du marché. La mise en œuvre de cette architecture s'appuie sur des produits évolutifs (serveur web Microsoft-IIS4, base de données relationnelle ORACLE et Java Server Pages)

- Un design et une structure homogènes pour les serveurs web nationaux
- Une structuration commune de l'annuaire thématique sur l'eau qui sera distribué dans chaque pays
- Une architecture réseau basée sur l'Internet avec une qualité de service garantie.

Les PFN disposent ainsi de tous les éléments pour démarrer la construction de leur site web et la mise en commun d'information sur les savoir-faire dans le domaine de l'eau. L'objectif est de disposer de dix serveurs nationaux actifs en 2001. En mai 2001, sept serveurs web nationaux étaient déjà accessibles sur Internet pour présenter les informations disponibles dans ces pays (Algérie, Espagne, France, Italie, Jordanie, Malte et Portugal).

Séminaires pour les Points Focaux Nationaux

Dès son installation, l'Unité Technique a pris contact avec les responsables des PFN qui ont été désignés par les représentants des pays membres du partenariat Euro-Méditerranéen. Depuis octobre 1999 trois séminaires ont été organisés pour les 20 PFN existants:

1. Un séminaire regroupant les responsables de l'ensemble des PFN a été organisé à Sophia-Antipolis les 2 et 3 décembre 1999 afin de les informer sur le programme d'activités du SEMIDE, le rôle des PFN et l'organisation humaine recommandée pour chaque PFN (coordinateur, responsable du contenu et expert en Technologies de l'Information et de la Communication).
2. Le premier séminaire pour les experts en 'Technologies de l'Information et de la Communication' (TIC) des Points Focaux Nationaux (PFN) s'est tenu à Rome du 22 au 26 mai 2000. Ce séminaire a permis de présenter et valider des recommandations en terme d'architecture technique (réseau de communication, de matériel, de logiciel) et de design des sites web. La phase suivante de mise en place des connexions et équipements au niveau des PFN a aussi été définie. En ce qui concerne l'architecture du réseau, il a été recommandé aux PFN de l'Union Européenne, Chypre et Israël de connecter leur serveur à leur Réseau National de la Recherche (TEN155). Pour les autres pays méditerranéens, une solution alternative est en cours d'étude. En effet le réseau RAINET n'a pas eu les développements escomptés par l'étude préalable et l'interconnexion prévue dans le cadre du programme européen EUMEDIS n'est pas encore définie de manière suffisamment précise.
3. Le premier séminaire pour les responsables 'contenu' des Points Focaux Nationaux (PFN) s'est tenu à Madrid du

Le point focal algérien



A partir de ce numéro, un nouvel espace sera réservé aux activités des Point Focaux Nationaux (PFN). Nous commençons avec le point focal algérien.

Le point focal algérien est représenté par l'Agence de Bassin Hydrographique Constantinois -Seybousse - Mellegue. Il a été le premier point focal d'un pays partenaire méditerranéen à créer un serveur web national dédié au SEMIDE - <http://www.semide.dz> - Ce site fournit aujourd'hui des accès en français et en anglais à une base de données bibliographiques, à des informations sur les institutions algériennes, la législation, la formation, les manifestations et les appels d'offres publics. Une version en langue arabe est en cours de construction.

Le point focal algérien dispose d'une équipe très complète composée d'un coordinateur M. Khabim KHERRAZ, d'un responsable du contenu M. Kamel DAOUDI, d'une informaticienne Mlle Salima QUADFEL et d'une documentaliste Mlle Yasmine BENMOSTAFA.

Comme l'ensemble des points focaux nationaux, son rôle est de créer et de développer un serveur national d'information, d'organiser les accès aux sources d'information de qualité garantie, d'assurer la disponibilité des informations dans les langues de travail (anglais ou français) et d'assurer les relations avec les utilisateurs du pays.

Une mission d'assistance technique a été effectuée en Algérie du 19 au 22 février. Elle a permis de valider le bon fonctionnement du point focal qui dispose de ressources dédiées sur les plans humains, matériels et financiers. Aujourd'hui, seul le manque de qualité de l'infrastructure Internet nationale pénalise le développement du serveur algérien du SEMIDE. Mais l'équipe, très motivée, du point focal évalue des solutions d'accès à Internet par satellite. En effet, ces dernières ont été récemment autorisées par la loi.

Le point focal algérien sera officiellement inauguré le 9 juillet 2001 pendant un séminaire régional d'information sur le SEMIDE qui se déroulera à Alger.

12 au 16 juin 2000. Le thème principal de ce séminaire était la constitution d'un annuaire thématique sur l'Eau. Cet annuaire constitue une partie de l'information qui sera mise à disposition dans les serveurs des PFN. Il permet de savoir 'Qui fait Quoi ?' dans chaque pays sur les cinq thèmes du SEMIDE : les institutions, la documentation, la recherche et développement, les formations et l'administration des données. Les PFN espagnol et français ont présenté, à titre d'exemple les outils et services mis en œuvre sur leur serveur. Au cours de ce séminaire, les options préliminaires retenues pour la constitution de cet annuaire thématique ainsi que sur l'organisation de la collecte des données dans les différents pays ont été présentées et discutées.

4. Un séminaire de formation à la mise en œuvre et la gestion d'une base de données Oracle pour un serveur SEMIDE a été organisé à Sophia Antipolis (France) du 26 au 30 mars 2001 pour les PFN parlant français et du 2 au 6 avril pour les PFN parlant anglais. Cette formation fait suite aux demandes effectuées par les experts en Technologies de l'Information des PFN lors du séminaire de Rome en mai 2000. Outre le support de cours sur Oracle, les 13 PFN, qui ont participé à cette formation, ont pu manipuler la base de données de l'annuaire thématique sur l'eau du SEMIDE et ont reçu les derniers documents de référence.

Les conclusions de ces séminaires sont disponibles sur les sites web de l'Unité Technique.

Perspectives à court terme

Le programme d'activités de l'année à venir a été adapté pour tenir compte des résultats des premières phases, de l'attente des pays et de la Commission Européenne et des demandes spécifiques des PFN. Il comprend trois principaux volets :

1. Un volet technique : la continuation des actions d'harmonisation pour l'élaboration de l'annuaire thématique (le 'Qui fait Quoi') sur l'eau et le développement d'accès communs aux systèmes informatisés existants. Ces actions seront coordonnées par le biais de séminaires de coordination regroupant tous les PFN ;
2. Un volet promotionnel : avec l'organisation de séminaires d'information régionaux et de présentations lors de conférences internationales afin de sensibiliser sur ce système d'information, les décideurs du monde l'eau et de les inviter à y participer ;
3. Un volet de valorisation immédiate des sources d'information disponibles dans chaque pays par leur intégration sur les serveurs nationaux. Cette intégration se fera dans le cadre de la mise en place progressive des serveurs des PFN. Elle sera appuyée par des missions d'assistance de l'Unité Technique dans les pays prêts à mettre en œuvre leur site Internet et des actions d'assistance technique à la carte effectuées sur demande des PFN.

L'Unité Technique



L'Unité Technique est composée de quatre personnes : Eric MINO, coordinateur et gérant ; Juan Antonio VERA, webmaster et responsable contenu ; Alessandro PISCHEDDA, responsable informatique et Lidj THOMAS, assistante multilingue.

L'animation et la coordination du SEMIDE sont assurées par une Unité Technique (UT) regroupant trois organismes l'OIEau, le CEDEX et la SOGESID représentant respectivement la France, l'Espagne, et l'Italie. L'Unité Technique est localisée à Sophia-Antipolis (France). Elle a été mise en place dès le mois d'octobre 1999 soit moins de trois mois après la signature de la convention de co-financement par la Commission Européenne.

Son rôle est de proposer au Comité Directeur les budgets annuels, de participer à la définition des orientations stratégiques et des plans d'action, de coordonner, animer et apporter un appui technique aux Points Focaux Nationaux, de développer et gérer le portail d'information du SEMIDE et enfin d'être le Point Focal International. A ce titre, le site web de l'Unité Technique (<http://www.semide.org>) référence plus de 1000 liens internationaux sur le thème de l'eau et de la Méditerranée, fournit un accès direct à la législation européenne et aux conventions internationales, et liste les principales manifestations internationales dans le domaine de l'eau. Des services complémentaires sont en cours de développement : liste de diffusion, bulletin d'information électronique, memento sur les financements européens et forums thématiques.

POINTS FOCALIS NATIONAUX DU SEMIDE

ALGERIA

Monsieur Khatim KHERRAZ

Directeur Général
Agence de Bassin Hydrographique Constantinois - Seybousse - Mellegue
2 rue Dr. Calmette
Constantine
Tel.: +213 31 92 33 59
Fax: +213 31 92 33 59
E-mail: abhcs@wvissal.dz
Site web: <http://www.semide.dz>

AUTRICHE

Dipl. - Ing. Markus FROEMMER

Austrian Water
Parzellangasse 35/10
A-1090 Vienna
Tel.: +43 1 319 3050
Fax: +43 1 319 3070
E-mail: austrianwater@chello.at

BELGIQUE

Mr. Kon DE SMET

Chef de Division Nature
Aminal - Afdeling Natur
Koning Albert II laan 20, bus 8
B-1000 Bruxelles
Tel.: +322 2 553 76 84
Fax: +322 2 553 76 85
E-mail: koen.desmet@lin.vlaanderen.be

CHYPRE

Mr. Nicos TSIOURTIS

Senior Water Engineer
Water Development Department (W.D.D.)
Demosthenis Severis Avenue
1413 Nicosia
Tel.: +357 2 803 100
Fax: +357 2 675 019
E-mail: tsiourti@dial.cylink.com.cy

EGYPTE

Mr. Abdel Rahman SHALABY

Senior Undersecretary
Ministry of Water Resources and Irrigation
Kornish El Nile, Imbaba, Giza
PO Box 12666 Cairo
Tel.: +202 310 9531
Fax: +202 310 9524
E-mail: Radwan@link.com.eg

ESPAGNE

Mrs. Leticia MARTINEZ ETAYO

Centro de Estudios y Experimentacion de Obras Publicas (CEDEX)
c/Alfonso XII, 3
E-28014 Madrid
Tel.: +34 91 335 72 62 / 71
Fax: +34 91 335 72 49
E-mail: Leticia.MartinezEtayo@cedex.es
Site web: <http://hispania.cedex.es>

FRANCE

Mrs. Nathalie FURBEYRE

Office International de l'Eau
Direction de la Documentation et des Données
15 rue Edouard Chamberland F-87065 Limoges
Tel.: +33 5 55 11 47 81
Fax: +33 5 55 11 47 48
E-mail: n.furbeyre@oieau.fr
Site web: <http://www.oieau.org/semide>

GRECE

Mrs. A. LAZAROU

Environmental Planning Division - Water Section
Ministry of Environment Physical Planning and Public Works
147 Patission street
GR-112 51 Athens
Tel.: +30 1 865 01 06
Fax: +30 1 866 29 68
E-mail: alazarou@mfp-gr.dairpol.minenv.gr

ISRAEL

Dr. Meir BEN-ZVI

The Hydrological Service of Israel (HSI)
50 Yirmeyahu St.
P.O.B. 6381
Jerusalem 91068
Tel.: +972 2 6442 507
Fax: +972 2 5381 524
E-mail: meirali@vms.huji.ac.il

ITALIE

Mr. Francesco NOLA

Osservatorio delle Risorse Idriche
c/o Ministero dei Lavori Pubblici
Via Nomentana 2 - I-00198 Rome
Tel.: +39 06 44 125 274
Fax: +39 06 44 267 362
E-mail: pfm.semide@mail.lpp.it ou francesco.nola@mail.lpp.it
Site web: <http://www.dstn.it/simn/semide.html>

JORDANIE

Mr. Hazim EL-NASER

Secretary General
Ministry of Water and Irrigation
P.O. Box 2412
11183 Amman
Tel.: +962 6 568 0100
Fax: +962 6 568 0075
E-mail: hazim-el-naser@mwi.gov.jo
Site web: <http://www.semide.org/jordan>

LIBAN

Mr. Hassam HACHEM

Directeur général de l'exploitation
Ministère de l'Energie et de l'Eau
Corniche du fleuve de Beyrouth
Beyrouth
Tel.: +961 1 565 001/2
Fax: +961 1 565 555
E-mail: ministry@hydro-electric.gov.lb

LIBAN

Mr. Fadi COMAIR

Directeur général des ressources hydrauliques et électriques
Tel.: +961 1 565 013 / 014 / +961 3 771 710
Fax: +961 1 576 666
E-mail: ministry@hydro-electric.gov.lb

LUXEMBOURG

Mr. Jean-Marie RIES

Administration de l'Environnement
Division des Eaux
16, rue Eugène Ruppert - L-2453 Luxembourg
Tel.: +352 40 56 56 538
Fax: +352 49 18 84
E-mail: jean-marie.ries@aev.etat.lu
HYPERLINK

MALTE

Mr. George CASSAR

Operations engineer
Water Services Corporation (WSC)
Research and Development
Qormi Road
Luqa LQA 05
Tel.: +356 259 99 231
Fax: +356 259 99 232
E-mail: gcassar@wsc.com.mt
Site web: <http://www.emwis.org.mt>

MAROC

Mr. Abdallah EL Khabote

Chef de la Division Organisation et Méthodes
Ministère de l'Équipement
Direction Générale de l'Hydraulique
Rue Hassan Ben Chekroun - B.P. 525
Rabat - Chellah/ Rabat-Agdal
Tel.: +212 37 77 90 28
Fax: +212 37 77 86 96
E-mail: khabote@mtpnet.gov.ma

AUTORITE PALESTINIENNE

Eng. Fadel KAWASH

Deputy Chairman
Palestinian Water Authority PWA
PO Box 2174
Palestinian National Authority
Ramallah West Bank via Israel
Tel.: +972 2 295 9022/ 574 71 47
Fax: +972 2 298 1341/ 574 7148
E-mail: fkpwa@planet.edu

PORTUGAL

Mr. Carlos MINEIRO AIRES

Presidente
Instituto de Água
Avda Almirante Gago Coutinho, 30
1049-066 Lisboa
Tel.: +351 21 843 01 00
Fax: +351 21 847 35 71
E-mail: mineiroa@inag.pt
Site web: <http://www.inag.pt/snirh/semida/english/semida.html>

SYRIE

Mr. Abdul Aziz AL MASRI

Director of International Water Bureau
Ministry of Irrigation
Fardays street / PO Box 4451
Damas
Tel.: +963 11 22 25 748
Fax: +963 11 22 46 888
E-mail: irrigation.min@net.sy

TUNISIE

Mr. Djemili EL BATTI

Directeur Général des Ressources en eau
Ministère de l'Agriculture
Bureau de l'Inventaire et des Recherches Hydrauliques - BIRH
43 rue de la Manoubia - Montfleury - 1008 Tunis
Tel.: +216 1 493 196/ 399 320
Fax: +216 1 493 196/ 391 549
E-mail: Djemili_elbatti_dj@yahoo.fr

TURQUIE

Mr. Fayik TURAN

General Directorate of State Hydraulic Works (D.S.I)
Yücepete
Ankara 06100
Tel.: +90 312 418 01 57 / 417 83 00 / 417 21 69
Fax: +90 312 418 24 98 / 419 38 16
E-mail: fayikt@dsi.gov.tr